

Goldziten 63.

MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA

*Symmetria*

*Zeichnen, Schwarzformeln, Buchen  
Excerptum*

*Magyarországi Akadémia felirata*

G. 63?

! نچرهي اڪانه

---

MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA KÖNYVTÁRA  
INFORMATIKAI ÉS TUDOMÁNYELEMZÉSI  
KUTATÁSI FŐOSZTÁLY  
Budapest V., Akadémia u. 2.  
Postafiók 7.  
1361

111 de 101



nicht missjener in Thule von der wüsten Erde, dass sie mit (min Grab) weit wachen  
möge". Gumbara 144 v. 8

Choni hame aaggot

c. 23 1516. 141.

ist nicht gegen in der  
Theorie zu erkläre

اتس على الله

Lehrst du wie in Hadith gerade bei  
erinnere in demselben gebührenden Buche vorhanden.

لو اتس على الله لا يتر (Cf. Buxton,  
Corpus Inscriptionum I 235. —

Von Lewis al-Kawari sagt der  
Geograph, dass bei V 223 wörtlich in  
seinem Werke geschrieben ist:

لو اتس على الله لا يتر

vielleicht. — Auf er hat seine Aussage  
seinem Gott gebührende Ehre anfertigen

andere Ausdrück B. d. d. B.

Der Schwur hatte den in anderer in Derg auf ein  
dasselbe Buch, leg. XVIII, 103, die Namen

weil durch einen Schwur andere verbunden: فقال

لا بعض جلساء قد اتس امير المؤمنين ولا بد من ابرار

dane

Stt durch ein Schornstein gehen.

Der Araber Abu-l-Sa(i)mmal das wir aus den Macanmorin  
(nr. 46) kennen und der bei Ri'da geflohen, und nicht sehr weit  
an der islamischen Übung hing, ~~er~~ <sup>er</sup> lief sich einmal in  
Kand. Da hat er den Spruch "ألمنّا كمن لم تردّنا إلى"

كند (فخلف لا يفتي أو يردّنا الله لا عتبت  
That fand er es bed, ~~er~~ die Hälfte in einem Buch  
verbreitet. Daher der Spruchwort: ~~er~~

صِرِّي عَزْمٌ مِنْ أَبِي سَمَّالٍ  
"unerschrocken" ist ein Entschluß von Abu Sammal

Askan 129 unter.

Nach LA صرى XIX 193 sagt er: عَلِيمٌ رَبِّي أَنَا مَتَّى صِرِّي

(أي عزيمة قاطعة وبيت لازمة)

(Askan hat immer شمال) + Askani unklar عَلِيمٌ رَبِّي عَزْمٌ

اقسم على الله

وان زكى نفسه صار في حيز الملكة وصارت له قوّة رحمانية ان تفل في شرب صا شفاء  
او غس يه في طعام كان دوار او مسح على عضو مؤلم برى او دعا بدعا  
استجيب او اقسر على الله ابر قسمه

Herrn

Walther Gottschalk

stad. Orientth.

LMC

Majestätlich

Druckmanuskript

Berlin NW. 23

Claudiusstrasse 12, Gartenhaus I Tr.  
rechts

Recommandiert

Bundespost VII, H. 10. m. 4

Empfänger v. Goldminen

H. 10. m. 4

بسم الله الرحمن الرحيم

قال ابو اسحاق ابراهيم بن عبد الله النجيري الكاتب كانت العرب في الجاهلية على مذاب فكان مُعْظَمُهُمْ مَن يَدِينُ لِلَّهِ تَعَالَى ذِكْرَهُ وَيَتَمَسَّكُ بِأَرْثِ مَن مَلَأَ اِبْرَاهِيمَ صَلَاحًا وَيُحِجُّ وَيَتَأَلَّهُ وَيَعْتَمِدُ الْحَرَمَ وَالْأَشْهُرَ الْحَرَمَ وَيَضَعُ فِيهَا اَوْزَارَ الْحَرْبِ وَإِنْ ظَفَرَ<sup>١</sup>

الله

ظفره

بَعْدُوهُ فِيهَا لَمْ يَمْسَسْهُ بِسَوْءٍ وَكَانُوا فِي ذَلِكَ أَحْيَاءًا فَكَانَ مِنْهُمْ مَن يَسْتَعَلُّ فِي الْحَرَمِ الْعُجْلَ وَالْمُحَرَّمَ وَمِنْهُمْ مَن يُحْرِمُ عَنِ الْعُجْلِ وَالْمُحَرَّمَ وَمِنْهُمْ مَحَلٌّ بِالْعُجْلِ<sup>٢</sup> وَتُحْرِمُ<sup>٣</sup> عَنِ الْمُحَرَّمَ قَالَ أَبُو اسْحَاقَ وَكَانَ عَمْرُو بْنُ كَلْثُومِ الثَّعْلَبِيُّ<sup>٤</sup> مِنَ الْمُحَلِّينَ قَالَ

عن الحرم

الثعلبي

وَفِي كُلِّ الْعَرَبِ خِصَائِرٌ تَفْعَلُ قَذَا مَا خَلَا طَيْبًا وَخَنَعَمَ فَاتَهَرُ كَانُوا لَا تُحْرَمُونَ

عَنِ مَحَلٍّ وَلَا تُحْرِمُ<sup>٥</sup> وَمِنْهَا طَائِفَةٌ تَعْبُدُ الْأَصْنَامَ وَتَزْعَمُ أَنَّهَا تَقْرَبُهُمْ إِلَى اللَّهِ

عَزَّ وَجَلَّ كَمَا ذَكَرَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ فِي قَوْلِهِ<sup>٦</sup> مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَى

ببوه

وَكَمَا قَالَ أَيْضًا فِيهِمْ<sup>٧</sup> وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ

قَوْلًا شَفَعَاءُنَا عِنْدَ اللَّهِ وَمِنْهُمْ طَائِفَةٌ تَعْبُدُ الْأَصْنَامَ وَتُقَسِّمُ بِهَا وَيَزْعَمُونَ

١٥١٩

أَنَّهَا فِي الضَّارَّةِ النَّافِعَةِ كَمَا ذَكَرَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ فِي قِصَّةِ إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَقَوْمِهِ<sup>٨</sup>

فَالطَّائِفَةُ الْأُولَى تَقْسِمُ بِاللَّهِ تَعَالَى وَالْقَسْمُ بِهِ عِنْدَهُمْ أَعْظَمُ الْإِيمَانِ وَلِذَلِكَ قَالَ الْمُنَافِقَةُ<sup>٩</sup>

٣٢

خَلَقْتُ نَفْسَ أَثْرَكَ لِنَفْسِكَ رَيْبَةً \* وَلَيْسَ وَرَاءَ اللَّهِ لِلْمَرْءِ مَذْقَبٌ

وَأَخْبَرَ اللَّهُ تَعَالَى فِيهِمْ بِذَلِكَ فَقَالَ<sup>١٠</sup> وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ وَيَقُولُونَ وَاللَّهِ فَإِنَّا

٦١٥٩ ١٦٤٥ ٣٥٧٥

تَمَلَأْنَا الْفَمَ وَتُرْقِي<sup>١١</sup> الدَّمَ أَيْ يُبْرِئُ الطَّنِيثَ<sup>١٢</sup> بِالْدَمِ مِنَ الدَّمِ بِيَرْقًا<sup>١٣</sup> دُمَهُ أَيْ يَسْكُنُ مَحْقُونًا

وترقى

مت +

مت + (١) وترقى (٢) الثعلبي (٣) عن الحرم (٤) ظفره (٥) الله (٦)



فِي مَسْكِهِ فَلَا يُرَاقُ وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ لَا تَسْبُوا الْإِبِلَ فَإِنَّ فِيهَا رِقْوَةَ الدَّمِ <sup>هـ</sup> أَيْ أَنَّهَا تَعْقَلُ فِي الدِّيَاتِ  
فَرَقًا بِهَا الدِّمَاءُ الْحَقُونَةُ بِالْإِرَاقَةِ وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ لَا رِقَاتٌ أَيْ لَا قَدَاتٌ وَبَعْضُهُمْ

Handwritten marginal note.

يَقُولُ وَتَقْطَعُ الدَّمَ أَيْ يَبْرَأُ بِهَا الرَّجُلُ مِنَ الدَّمِ فَيَبْرَأُ دَمَهُ وَتَدْقِيلُ أَنْ الْقَوْمَ إِذَا  
اصْطَلَحُوا بَعْدَ حَرْبٍ وَتَخَالَفُوا بِاللَّهِ الْأَجَلَ رِقَاتٌ دِمَائُهُمْ أَيْ قَدَاتٌ

وَمِنْ أَيْمَانِهِمْ لَا وَالَّذِي يَرَانِي مِنْ فَوْقِ سَبْعَةِ أَرْبَعَةِ أَيْ مِنْ فَوْقِ سَبْعِ سَمَوَاتٍ  
ثُمَّ خَضُوا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِهَذَا الْأِسْمِ وَالرَّقِيعُ مَذْكُورٌ وَيُقَالُ يُسَعَى رَقِيعًا لِأَنَّهُ رُقِعَ بِالْخَيْومِ  
وَتَقُولُ الْعَرَبُ لَا أَفْعَلُ ذَاكَ وَلَوْ نَزَوْتُ فِي اللَّوْحِ وَلَوْ لَمْ تَزَوْتْ فِي السَّكَاكَةِ <sup>هـ</sup> وَفِي

الشكالة 2) ولا 1)

حَدِيثِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَسَعْدُ بْنُ مَعَاذٍ لَأَحْكَمُ فِي بَنِي قُرَيْظَةَ لَقَدْ حَكَمْتَ فِيهِمْ  
بِحُكْمِ اللَّهِ مِنْ فَوْقِ سَبْعَةِ أَرْبَعَةٍ وَمِنْ أَيْمَانِ قَوْلِهِ لَا وَالَّذِي شَقَّ الرَّجَالَ لِلخَيْلِ

وَالجِبَالَ لِلسَّيْلِ <sup>هـ</sup> وَالْمَعْنَى <sup>هـ</sup> لَا وَالَّذِي خَلَقَ الرَّجَالَ عَلَى فِئَةِ الْخَلْقَةِ فَذَا مَعْنَى شَقَّ  
فَهَذَا وَفِي كَتْمِيْنِهِمْ خُرُوقَ الْبَدَنِ شُقُوقًا وَعَلَى فِئَةِ الْمَذْهَبِ أَيْ قَوْلُهُمْ لَا وَالَّذِي  
شَقَّتْ حَمْسًا مِنْ وَاحِدَةٍ يَعْنِي أَصَابِعَ يَدِهِ إِذَا حَلَفَ فَيَرْفَعُ يَدَهُ وَفَرَّقَ أَصَابِعَهُ

والمعنى

وَمِنْ أَيْمَانِ قَوْلِهِ أَيْضًا لَا وَالَّذِي وَفِيهِ تَرْمَمٌ <sup>هـ</sup> بَيْتُهُ أَيْ لِحْوِ بَيْتِهِ وَمُوَاجَةٌ بَيْتُهُ  
وَيُقَالُ تَرَمَّمْتُ بِهِتًا عَلَى طَرِيقِكَ كَأَنَّهُ مَزْمُومٌ نَحْوَهُ وَمِنْهَا أَيْضًا لَا وَالَّذِي يُوَارِي

زحم

Handwritten marginal note.

مِنْهُ فُخْرٌ فَالْفُخْرُ مَا وَارَاكَ <sup>هـ</sup> مِنْ شَجَرٍ وَالْمَعْنَى لَا يُوَارِي مِنْهُ شَيْءٌ وَأَمَّا ذِكْرُ الْخَمْرِ  
لَأَنَّ مِنْ شَأْنِهِمُ التَّوَارِي فِي الْخَمْرِ وَمِثْلُهُ لَا وَالَّذِي يُوَارِي مِنْهُ غَيْبٌ وَالْغَيْبُ كُلُّ مَا

وراءك

وَارَاكَ <sup>هـ</sup> مِنْ شَيْءٍ مِنْ شَجَرٍ أَوْ جِبَلٍ أَوْ حَائِطٍ أَوْ غَيْرِ ذَلِكَ وَمِنْهَا أَيْضًا لَا وَالَّذِي لَا  
يَبْقَى بُوْجَاحٍ <sup>هـ</sup> أَيْ لَا يُسْتَرُّ مِنْهُ وَجَاحٌ <sup>هـ</sup> فَيَبْقَى بِهِ وَالْوُجَاحُ كُلُّ مَا حَالَ بَيْنَكَ وَبَيْنَ شَيْءٍ

[die da mit a in der ...]

Handwritten notes at the bottom of the page, including 'a) ولا', 'b) الشكالة', 'c) والمعنى', 'd) زحم', 'e) مر', 'f) Sup. بهم', 'g) deest', 'h) وراءك', 'i) deest', 'j) وراكي'.

Die da. mit fatḥ des ersten Radikals ist die meist überlieferte.

من ستر او ثوب او حائط او غير ذلك ومنه ثوبٌ مَوْجَحٌ اي صَيِّقٌ جَدًّا<sup>12</sup> ومنها ايضا لا  
والذي لا أَتَّقِيهِ الا بِمَقْتَلِهِ اي كيف رُميت ان اتقيه فهناك المقتل ومنها لا والذي  
أَخْرَجَ العَدَنُ<sup>13</sup> من الجريمة والنار من الوثيمة العَدَنُ الخلة والجريمة التمرة  
المجرومة اي المصرومة واراد التواتة والوثيمة فُلُقَّة اي قطعة من حجر يثمه  
اي يكسره من قولك وَثَمٌ يَثْمُ وَثْمًا اي كَسَرَ ومنه قول عنترَةَ<sup>13</sup>  
قَطِيسُ الْإِلَاحِ بِكُلِّ خُفٍّ مِيشِرٍ

Das ist falsch, aus ungenügender Beobachtung  
bei der Notiz der Notiz

Mu. v. 23

يعنى خَفَّ نافته اي مَدَّقَ يكسروا<sup>14</sup> ومنها ايضا لا والذي فَلَقَ الحَبَّةَ<sup>14</sup> وبرا<sup>14</sup> النَّسَمَةَ  
فَلَقَ الحَبَّةَ اي شَقَّها في الارض حتى تُنْبِتَ ثمَّ أَثْمَرَتْ فكان منها حَبٌّ كَثِيرٌ وكلَّ شَيْءٍ شَقَّقْتَهُ  
بِاثْنَيْتِ فَقَدْ فَلَقْتَهُ قال والنَّسَمَةُ كُلُّ نَفْسٍ ذاتِ نَفْسٍ فَهِيَ نَسَمَةٌ وَسَمِيَتْ نَسَمَةً  
لِتُنْسِبَها الهِوَاءَ ومنها ايضا لا والذي سَمَكَ السَّمَاءَ ومنها ايضا لا والذي يَرَانِي مِن حَيْثُ  
مَا نَظَرْتُ ومنها ايضا لا وفالِقُ الأَصْبَاحِ وباعت الأرواح يريد جمع رُوحٍ لا وَجَرِي  
الرَّيَاحِ لا وَجَرِي الإِلاقَةِ وبعضهم يقول الإِلاقَةُ تجعلها معرفةً عَلَمًا وفي اسم الشمس  
التي تصدقوا ولذلك سُمُوا عِبَدَ شَمْسٍ وعبدَ الشَّارِقِ كما سُمُوا عِبَدَ اللَّهِ وعبدَ الرَّحْمَنِ  
ومنها ايضا لا والذي يَأْتِمِرُ له بُدُولِي قال الجدول<sup>15</sup> الاعضاء واحدا جِدْلٌ ومعنى  
هذا ان اعضاءي كلها جُنْدُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيَّ<sup>16</sup> ومنها لا وَمَنْزِلُ القَطْرِ وبعضهم يقول  
لا وَمَقْطِرُ القَطْرِ لانه يَنْزِلُ<sup>17</sup> ~~وَسَمِيَتْ الرِّيحُ لانهم يقولون بامانة الرِّيحِ~~ لا  
وَجَرِي البَجْرِ لا وَمُنْشَى السَّحَابِ لا والذي دَخَلَ الأَرْضَ اي مَدَّها وَسَطَّها

Das ist falsch, aus ungenügender Beobachtung

الجدولي c

2 2

دحي 4 مجرى 3

أَقَطَعْتُ الشَّيْءَ إِذَا انْقَطَعَ عَنْكَ يَقَالُ قَدْ أَقَطَعْتُ ز 158 X قَطَعُ أَقَطَعْتُ السَّمَاءَ بِمَوْضِعِ كَذَا إِذَا انْقَطَعَ القَطْرُ فَتَأْكُلُ وَأَقْلَعْتُ  
لا وَسَمِيَتْ هُناك في der Notiz: بأمره. - Hier folgten in der Notiz: <sup>e)</sup> hier ist ein Wort ausgefallen, etwa: بأمره. - dies war jedoch mit Rücksicht auf das 2 Zeilen vorher Folgende zu streichen.  
جدولي c) die Notiz  
سعيق a)  
دحي f) مجرى

لا ومميت الرياح لأنهم يقولون ماتت الرياح إذا سكنت قال الرازي

سكرت ا

إني لأرجو أن تموت الرياح \* فأعد اليوم وأستريح

لا والذي سجد له التجر والشجر<sup>15</sup> التجر من النبات ما نجر منه وأفرش على وجه الارض ولم يرتفع عنها بساق لا والذي حجت له العماير جمع عمارة وهي الحى الكبير لا والذي ذابت له الشعور لا وقاطر الأشباح يزيد جمع شبح وهو الشخص لا والذي يرصدنى أنى سلكت من قوله عز وجل<sup>16</sup> إن ربك لبالمرصاد لا ورب الشمس والقمر لا ورب البيت والحجر لا والذي أخرج الماء من الحجر والنار من الشجر لا ورب الأنام لا ورب الثور والظلام لا ورب الجمل والأحرام قال مهلهل

5, 55 Sam and Zing

اجت ا

89, 13

والحرام ا

قلوا كليباً ثم قال ألا اربعوا \* كذبوا ورب الجمل والأحرام<sup>17</sup>

لا والذي يحجه من كل أدب<sup>18</sup> يحجه<sup>19</sup> يعنى الإبل أضمرها ولم تجر لها ذكر وهذا على عادتهم في مثله من كل أدب أى من كل مسلك ومن كل طريق يؤوب منه الآئبون لا والراقصات بيطن مبر<sup>20</sup> يعنى الراقصات بركبانهت لا والذي رقصت بيطنه يقال رقص وأرقت لغنائ والأبطح<sup>21</sup> والبطحاء ما انبطح واتسع من بطن الوادى وهو خير لا والراقصات بيطن جمع لا والذي نادى الحجيج له لا وقائى نفسى أى والذي جعل نفسى قوتاً لمدة حياتى قال ويقتاته يذهب به شيئاً بعد شئ كما قال طفيل يفتات فضل سائر الرحل<sup>22</sup>

william  
wo tieh  
hust...  
it...??

مز

نقصه

أى ينقصه<sup>23</sup> شيئاً بعد شئ فكأنه له بمنزلة القوت حتى يأتى عليه قال وبعضهم يقول لا

نقصه ا احبه ا والحرام ا اجت ا سكرت ا

ولانتي

وقائتي نفسي القصير يريد قصر العمر ومنها قولهم يمين الله لقد كان ذلك وأيمت الله قال نصيب  
وقال لفريق أيمت الله ما ندرى

ليمت die gewöhnliche Überlieferung ist  
LA XVII 354  
نعم وفريق

ويلي الله وأيم الله وأيم الله وم الله لقد كان ذلك وقال يونس النحوي اقل اليامة  
يقولون أم الله وقال آخرون أيمت الله وأيمت الكعبة كأنه جمع يمين ، ومنها عمرك الله  
قل ذلك والمعنى عمرك الله اي سألت الله تعميرك وهو معنى قول العامة بالذي  
يعمرك وقال ابن الاعراب عمرك الله بالرفع والنصب الوجه وعليه رواية اقل العربية  
وقال آخرون عمرك الله ، ومنها ايضا ~~تعميرك~~ وتعيذك الله وقالوا ايضا تعذك لا أفعل  
ذلك وتعيذك قال ممتز بن نويرة<sup>18</sup>

1) f. 110 c.  
تعد ع.  
دار ؟

تعيذك ان لا تسمعيني ملامة فلا تنكني قرح الفؤاد فينجح<sup>19</sup>  
ومعناه اخضب الله بلادك حتى تكون مقما فينب قاعدا غير منتج<sup>20</sup> ومنها ورافعا  
بغير عمد<sup>21</sup> لا وسامكها لا وباسطها يعني ~~المنج~~ <sup>الأسفل</sup> لا وما قدوا وداحيطا يعني الأرض  
لا والذي أمد اليد بيد قصيرة اي بسقي قصير ومنه اليد العليا خيرت اليه السفلى<sup>22</sup>  
لا والذي نادى الحجاج اي من أجله يبدعوة لا والذي كثر الشعوب تديت له ويقال  
ايضا تدينه لا والذي يراني ولا أراه ابو زيد قال العقيليون حرام الله كقولهم  
يسيت الله آ باب آخر واما عبدة الاوثان فانهم كانوا يقسمون بها كقولهم لا واللات  
والعزى لا ومناة<sup>2</sup> وربما أقسموا بها يعتر لها<sup>3</sup> وقد فرغ ابن الكلبي من أسماء الأصنام  
في كتاب الأصنام فأغنى ذكر ذلك فهنا وقد أقسمت العرب بالماء والسماء والنجوم  
كقولهم لا والسماء لا والماء<sup>4</sup> لا والابيات<sup>5</sup> لا والطارقات<sup>6</sup> لا والراكعات وكقولهم لا  
والساجات والساحات النجوم ومنه قول الله تعالى وكل في فلك يسبحون<sup>7</sup> والابيات<sup>8</sup>

تنكني

ليبر دعوة

F. F

عتر الله  
فرع يعبر

36,40

a) ولانتي . b) نعم وفريق 354 LA XVII c) die gewöhnliche Überlieferung ist: ليمت . d) deest  
تعد ع. دار ؟ تنكني h) hier stehen die Worte يعني السماء ausgefallen zu sein.  
والابيات ك) فرع الم يعبر

النجوم اذا تصويت للمغيب يقال منه آب النجم والطارقات النجوم اذا طرقت اى طلعت  
 والراكعات اذا زالت عن كبد السماء لا وتفتق اللوح والماء المسفوح والفضاء  
 المندوح والنور الموجوح اى العجوب التفتق وهنا ما بين السماء والارض وكل صواء  
 بين رأس جبل الى اسفله فهو كذلك واللوح الهواء بين السماء والارض وانما التفتق  
 اليه والمسفوح المصوب وعنى به البحر والفضا يعنى الارض والمندوح الموسع ولأنهم  
 عظموا هذه الاشياء لان بها قوام العالم [ 3 باب آخر يقولون قسما لأفعلت ذلك  
 وبميناً وأليته وأحباً وعهداً ونذراً وموثقاً وميثاقاً وحناً وحقاً وليميناً ولقسماً وقال  
 آخرون كحق لا افعل يرفعون بغير تقوين مع اللام والتعب التذرك وانشد  
 قَضَيْتُ نَجْبًا وَجَعَلْتُ نَجْبًا

والفضا +

الموجوح

اى +

ونجيا

٢٠٦٦١

والإضر العهد ومن أيمانهم بإضر وأضر ليكونت ذاك وانشد

بأضر يتركنى الى يومنا  
 رغبة داريمه وقم سراع

يترك + c. دراجم

ومعنى أضر حشر لا نزم كأنه قال يلزم العهد كما يلزم إضره الرجم ومنه الإضر الثقيل لأن  
 اللازم الواجب يتقل كأنه قال ~~يتركنى~~ حقا لتركنى الى ومنه قوله

وكما 2) كما 3)

فإن أكبر فلا بأطير إضر \* يفارق عاتق ذكر خشيب

أطير فعيل من أطره يأطره أطرا اذا عطفه والعنى ان على إضر يعطفنى على ان لا أفارق  
 هذا السيف وهذا كقولك أقسمت وأنا وقع على الفراق فصار الفراق منقيا والى العهد وهو  
 ايضا من اسماء الله تعالى وهو الرحيم ايضا ويوشك أن يكون انما اشتمل على هذه المعانى  
 الثلاثة لأن العهد سبب منوط بسبب الله عز وجل ولأن الرحيم شجنة من الله عز وجل  
 ومعنى شجنة من الله سبب منوط من الله عز وجل

وانما

+ f.c.

شجنة من الله عز وجل

وكما (h) كما (g) دراجم (f) يترك (e) ونجيا (d) اى (c) الموجوح (b) والفضا (a)  
 و (j) deest (i) انما (n)

٤ باب قال ابو عبيدة أوذم فلان يمينا اذا أوجب على نفسه يمينا وأوذم فلان بِحجة كأنه ناط على نفسه بِحجة كما يُناط أوذام الدلو وكذلك أبدع يمينا وأبدع بالبحر وبحجة أوجبها على نفسه وقال ابن الاعرابي لا والذي أكتع به اي أحلف به ومعنى أكتع أوكد لأنه وكد قوله باليمين من قولهم أجمعون أكتعون ابو عبيدة جئير في الاحباب بمعنى أجل وكسرت الالتقاء الساكنين وقال غيره في معنى نعم وأجل يمين ايضا وقالوا لا جئير بمعنى جئير كما قالوا لا أقسيم الكسائي عوض وعوض الأموي عوض ومن ذى عوض وقال ابو عمرو عوض من اسماء الدر فكثر في كلامهم حتى حلفوا به ومن أيمانها لا وحدك أقسم بجدة الذي هو حظه كما يقسم بعمره اذا قال لعمرك وكما يقول وعيشك فاذا قال أجيدك بمعنى أبجدك انت كأنه قال أبجد جدا في هذا القول فاضاف اليه الجد وخرجت عن باب اليمين وقالوا صبره يمينا يصبره صبرا والصبر الخبث كأنه حبسه عليها وقالوا أكتة يمينا يألتة ألتا ومنه قول الله تعالى لا يألتكم من أعمالكم شيئا اي لا يحبس ولا يؤخر قالوا حلف بالعموس اي بيمين تغمسه في الإشم وقالوا لا جئير في يمين لا مخارم لها اي لا مخارج لها والمخرم مقطع أنف الجبل وهو الطريق فيه فشبها التأول في الخلص من اليمين به ويوشك أن يكون أما خصوا من المخرم لأنهم شبها اليمين بالجبل استثقالا لها فستوا مجانزا بمجانز الجبل وقالوا بميت جلواء وحلف جلواء وبينة جلواء اي يتجلى بها الحق وينكشف وأنشده  
لكل أمر واقع أحناء \* شهادة أوحلفه جلواء \* به تقوم الأرض والسماء \*  
وكل شيء غير ذا عدا  
وأحناء الأمر اراد به أركان أخذ من أحناء الرجل الواحد جئو والعداء الظلم والمعنى ان كل شيء منتصب مرتفع فيه تنازع فهذه سبيله قال زهير<sup>١</sup>

له corrig. nach TA

عوض

قال (1)

يلتكم 49,14 nach der Vor. Vgl.

Annual

امرء

امرء (d) ويميت (b) عنها (c)  
 له corrig. nach TA i.v. (a)

فان الحق مقطعه ثلاث \* يمين أو نفاذ أو جلاء

1,40

فاليمين معرفة والنفاذ المنارة الى الحكام وفي المحاكمة اليهم ليفصلوا بالحق والجلاء البيئنة  
التي تجلو الشك والشبهة فتغنى عن اليمين وعن التحاكم واذا حلف الرجل قالوا له <sup>بجلاء</sup> حلف  
ابا فلان او <sup>بجلاء</sup> حلف ابا فلان اي استثنى اي قل ان شاء الله وربما قالوا ذلك على سبيل الاستعانة  
الاستعانة للمخالف والرفق به وربما قالوا على سبيل التهديد منه ، ويقال حلف حلفا  
وحلفه واحدة وقالوا اقسم بالله وأصله أنت وصل بالله تعالى الى قسم من الأقسام  
حلف به ثم كثر فذا واتسع والقسم ذكر يقولون أقسم بالله قسما صادقا وقسما  
بورا وقالوا آلى يؤلى ايلاء<sup>ه</sup> وأصل اليمين أنهم كانوا اذا تحالفوا وتعاهدوا تصافقوا  
بإيمانهم ولذلك قيل أعطاه صفة صفة يمينه على فذا الأمر ثم سموا الحلف يميننا  
على ذلك المعنى وأثنا اليمين على تأنيث اليد فقالوا حلف يميننا برة<sup>ه</sup> ويمينا فاجرة<sup>ه</sup>  
قال ابو عبيدة كانوا في الجاهلية الأوثى اذا تحالفوا وتعاهدوا أوقدوا نارا ودنوا منها  
حتى تكاد تحرقهم وعددوا منافع النار ودعوا على ناقض تلك اليمين والناكث  
لذلك العهد محرمان تلك المنافع ويتصافحون عندنا ويقولون الدم الدم والهدم  
الهدم والمعنى دماءنا ودماءكم وقد منا قدامكم والهدم اسم البناء المهدم  
اي فما قدم لكم من بناء او شأن فقد قدم لنا وما أريق لكم من دم فقد أريق لنا  
يلزمنا من نصرتكم ما يلزمنا من نصرة أنفسنا وجروا<sup>ه</sup> على استعمال ذلك يتوارثونه الى ان  
اتى الله تعالى بالاسلام وكان الحلف بين رسول الله صلعم وبين الأنصار فقال صلوات الله عليه  
وسلامه عليه لهم الدم الدم والهدم الهدم وكانوا يقولون عهد لا يبرء<sup>ه</sup> طالع الشمس والآ

جلاء

تجدل + ابو

الحلف بجلالة

B...

الهدم  
In this Formel nach arabische  
الدم

وعبروا

برية

برية ه وعبروا ه الهدم ا تجدل ب ابو ا

9  
 الأمد  
 وما بل بحر صوته  
 يستحق  
 يقولوا  
 لذي

شَدًّا وطلوع الليالي الآمداً <sup>1</sup> وما بل بحر صوته <sup>2</sup> رَضَوِي <sup>3</sup> وربما دنوا من النار حتى  
 تكاد تحسُّهم وتكاد تحرقهم ويهللون بها على من يستحق <sup>4</sup> حقوقها ويتوعدونه بحرمان منافعها  
 ومرافقتها وفي ذلك نكد العيش وحرمان الحياة ويسمون الرجل القيم بأمر تلك النار المهول <sup>5</sup> وقد  
 ذكرته الشعراء قال الكميت

كَهَوْلَةٍ مَا أَوْقَدَ الْمُخْلِصُونَ \* لَدَى الْحَاقِقِثِ وَمَا قَوْلُوا <sup>6</sup>  
 وقال أوس وذكر غيراً قائماً فوق نَشْرِ

إِذَا اسْتَقْبَلَتْهُ الشَّمْسُ صَدَّ بِوَجْهِهِ \* كَمَا صَدَّ عَنِ نَارِ الْمُهْوَلِ حَالِئُهُ  
 وكان من شأنهم إذا تخالفوا أن يغسوا أيديهم في الدَّمِ وما زالوا على ذلك إلى أن كان الخلف الوائع الذي <sup>7</sup>  
 يشهد له رسول الله صلعم وهو خلق المطيبين وحديثه معروف <sup>8</sup> وكانوا ربما تعادوا وتعادوا  
 على الملح والمِلْحِ عندهم شِيَاءٌ مِلْحُ الْإِدَامِ الَّتِي يَتَمَلَّحُ بِهَا وَاللَّبَنُ <sup>9</sup> وكذلك أنه سواءً عندهم  
 صَالِحَةٌ ولذلك سَمَوْا اللَّبَنَ مِلْحًا فَقَالُوا مِنَ الْبَابِئِ جَمِيعًا إِنْ تَجْتَمَعُوا عَلَى طَعَامٍ  
 ومِلْحٍ أَوْ عَلَى شُرْبِ لَبَنٍ فَذَا عِنْدَهُمْ صَالِحَةٌ وَلِذَلِكَ سَمَوْا اللَّبَنَ مِلْحًا فَقَالُوا مِنَ الْبَابِئِ جَمِيعًا  
 بَيْنَا مِلْحٌ وَعَلَى فَذَا قَالَ أَبُو الطَّحَّانِ الْقَيْنِيُّ

وَأَنِّي لِأَرْجُو مِلْحًا فِي بَطُونِكُمْ \* وَمَا بَسَطَتْ مِنْ بَيْدٍ أَشْعَثَ أَغْبَرًا

أَي سَمَنْتَهُمْ فَذِهِ الْإِلْبَانُ بَعْدَ الْهَزْلِ <sup>10</sup> وَقَالَ سُتَيْمُ بْنُ خُوَيْلِدٍ <sup>11</sup>  
 لَا يُبْعِدُ اللَّهُ رَبِّي الْعِبَاءَ \* فِي الْمِلْحِ مَا وَكَدَتْ خَالِدَةَ

وَأَمَّا كُهُاتُ الْعَرَبِ فَانْتَهَمُ كَانُوا يُقْسَمُونَ بِالسَّمَاءِ وَالْمَاءِ وَالْأَرْضِ وَالْهَوَاءِ وَالشُّورِ وَالضِّيَاءِ وَالظُّلْمَةِ وَبِغَيْرِ ذَلِكَ  
 مِمَّا هُوَ مَوْجُودٌ فِي أُخْبَارِهِمْ كَمَا أَقْسَمَ سَوَادُ بْنُ قَارِبٍ الدَّؤَسِيُّ أَقْسَمَ بِالضِّيَاءِ وَالْمَلِكِ وَالشُّرُوقِ

23, 37 Geyer  
 مشهدة  
 الطحان  
 der Vor. u. Dess. Name nicht  
 misp. d. d. R. 237.  
 Wright Sp. m. 186, 8  
 الحارث بن عمرو القرظي  
 ولا تعبد

Jb. Kut. 'Uyun al-achbar 192, 12

يستحق <sup>d</sup> ويهللون <sup>e</sup> <sup>10</sup> Jb. Hisam 85, 1; <sup>11</sup> Jb. Kut. 'Uyun al-achbar 192, 12

الطحان <sup>a</sup> مشهدة <sup>b</sup> decal <sup>c</sup> يقولوا <sup>f</sup> لذي <sup>g</sup> Jb. Sa'd u. Wellhausen 14, 7 m. 15, 7. 11



والدَّكُّ رعى كثيرة موجودة في كتب أخبارهم ،

باب يقال آلى فلان يُولى إيلاء قال والاسم الأليّة فاذا قيل آلى يفعل وآليتُ أفعل فهو قَسَم على ترك  
الفعل لأن اليمين بمنزلة النقي للفعل حتى يأتي باللام التي هي آلة للقسم كقولك آليتُ لا أفعلت  
وكذلك قوتك والله أفعل مخ وهذا مما يغالط به ويجوز على كثير من الناس وعلى هذا قال المتلخص

يغالط

آليتُ حبّ العراق الدّقرَ أطعمه <sup>3</sup> \* والحبُّ يأكله في القرية الشّوس

Apr 21, 1924

أكله

آخر أيمان العرب والحمد لله وحده

وصلواته على خيرته من خلفه

محمد وآله وصحبه

وسلم تسليما

كثيرا

أ

يغالط اه

Schön

1. Dass das Kapitel aymân al-<sup>c</sup>arab d. h. über die Schourformeln der alten Araber in der älteren philologischen Litteratur nicht gepflegt wurde und dass von den Klassikern der arabischen Philologie im II. Thd. 3. H. Kemi Specialschrift über diein für die Kenntniss der arabischen Antiquitäten so wichtigen Stoff über, liefert 21, hat seinen Grund wohl in religiösen Bedenken, in der Scheu, die mit dem Religionswesen der Heiden so eng zusammenhängenden Daten durch gelehrte Sammlungen gleichsam widerzuerwarten und systematisch vor Augen zu führen. 1)

Religiöse Pri. Vorschriften haben ja auch sonst einen formenden Einfluss auf die Ziele und die Arbeitsmethode der arabischen Philologen geübt.

Wir dürfen voraussagen, dass der Titel eines 2) الآيآن الأيان von Abû 'Ubeid al-Kâsim b. Sallâm (St. 223), einem Schüler des Asma'î, der auch die Litteratur des Sikh cultivirt hat, einem Buche angehört, das in die Gruppe des Hadîth oder Sikh einzuordnen ist. Jeder Traditionsammlung, sowie jedes Siyaq compendium enthält eine gleich lautende Kapitelüberschrift „über Eide und Gelübde“.

Die erste geordnete Aufzählung der alten Schourformeln Abû Yusuf Ja'kûb über al-Sikh (Cot. 243) in einem besondern Kapitel seines Ummid aus den reichlichen Citaten bei al-Sufî 3) bekann-

1) Statt in einer Erzählung die Schourformeln des Heidenthums in directer Rede ~~thums~~ wörtlich zu reproduciren, sagt der Berichterstatter nur im allgemeinen: في ا. يجلد. ل. ا. علة الجليلي, al-Mahâsin wal-addâd, ed. van Vloten 287, i

2) Fihrist 71, 29

3) Muzhiz II 72; 93-97; 100; 102-103; 129; 168

ten كتاب المشقى والمكتنى<sup>1)</sup>. In Desin hat ein  
 Kurzes Kapitel, das auf das al-Suguti, Muz =  
 mit II 137 excerptiert hat, den Titel: باب ايمان  
 العرب. - Wenn die Zusammenstellung mit mu<sup>2)</sup>  
 und auf den geschichtswissenschaftlichen Inhalt der  
 Schrift des Abu 'Ubayd schliessen liess, so ist  
 eine andere Gruppierung, die mit der Dawahi-nomen-  
 clatur geeignet, aus philologische Gesichtspunkt  
 voraussetzen zu lassen. Dahin dürfen wir eine verlore-  
 nen Schrift des Abu Kutayba (st. 278) stel-  
 len: كتاب الايمان والدواعي<sup>3)</sup>. - Unter demselben  
 Titel wird auch eine ebenfalls verlorene gegen-  
 gene Schrift des Abu-l-Abbäs Is'ah (st.  
 291) angeführt.<sup>3)</sup> Später schrieb 'Ubayd Allah  
b. abi Sa'id al-Warrān (st. )  
 كتاب الايمان والدواعي, Das auch nur den  
 Titel nach bekannt ist<sup>4)</sup>

~~etc.~~

- 1) # Brockelmann, Literaturgesch. I 117 ult.
- 2) Fihrist 77, 19.
- 3) Flügel, Grammat. Schulen 167 nr. 11
- 4) Fihrist 109, 23.

~~das aber nicht erhalten ist~~ Eintrag ~~aus dem~~  
 Eintragung aus einem sonst völlig unbekanntem  
 كتاب الأيمان von Abu-l-Fath 'Otman ibn Giari (Sl. 392)  
 wird in einem Ta'lab-Codex der Vaticana als der  
 Bestandteil seines Inhaltes angedeutet; aber die  
 Handschrift enthält nichts von einer solchen Schrift,  
 deren Erwähnung ohne Zweifel auf Migver's Lehrbuch  
 beruht<sup>1)</sup>.

Wir sehen, dass uns aus der älteren philologischen  
 Literatur bloss Bücherlisten erhalten sind,  
 die uns aber selbst auf die spätere  
 Pflege dieses Kapitels zur Philologie schliessen  
 lassen.

2. Aus der Zeit vor Ibn Giari stammt jedoch die  
 einzige ausführliche Monographie, die uns aus diesem  
 Kreise erhalten ist. Wir meinen: die Schrift, die den  
 Gegenstand gegenwärtiger Veröffentlichung bildet.  
 Ihr Verfasser ist Abu Ishak Ibrahim b. Abdallah  
al-Najjarani. Die Nisbe weist auf ein Städtchen  
 in der Nähe von Basra. ~~Die Angabe~~ Er gehörte  
 einer Gelehrtenfamilie an, die nach Aegypten em-  
 gewandert zu sein scheint<sup>2)</sup> <sup>überden</sup> ~~von~~ Verfasser des  
Schwarzbuches konnte nur sehr wenig Biographi-  
 sches ermittelt werden und auch die Ermittlung  
 dieses Wenigen wurde durch die Verderbnis  
 erschwert, der sein Name in der Literatur anheim-  
 gefallen ist. Es ist nämlich nicht zu bezweifeln,  
 dass er kein anderer ist als ابو اسحق ابراهيم بن  
عبد الله بن محمد بن حشيش الجيزي اللخوي  
الاخباري, der bei Ibn Chalki

Die berühmte Liebesgeschichte des Mudrik al-Saybani  
 (vgl. ZDMG, LVII 407 ganz unten) wird von Abu Muhammad  
 al-Sarrāf in der Masā'ir al-'usṣāṭ: 400, 13 mit einem  
 auf ihn zurückgehenden Isrād überliefert: اخبرنا ابو  
عبد الله القضاعي اجازة اخبرنا ابو يعقوب يوسف بن  
يعقوب بن قزاد النخيري (ص) الخ

كاتب

als geschichtlicher Copist und Adabkennner  
 berühmt; Sl. 423 (Ibn Chalkiān  
 Übers. de Slane IV 409) 卍

1) C. Schiaparelli, L'Arte poetica di... Ta'lab  
 (Leiden 1890) 8 n. 1 (= Actes du VIII<sup>ème</sup> Congrès de  
 Orientalistes I 120)  
 2) Bei Takūt IV 764 sind bloss die Namen ohne näheren  
 Daten angegeben; der dort erwähnte Tauf b. Ta'rib al-  
N. wird ~~mit dem~~ <sup>Charrasād</sup> (sein Grossvater hieß ~~Tauf~~ al-Dabbī d.  
Codera <sup>371, 8</sup> ~~war~~ in Aegypten ~~am~~ im 11. Jhd. von Ibn  
al-Abbār, Takmila 30, 10 tradirt er das Adab al-  
 Kātib. Bei Ibn al-Farādī I 384 parult. wird ein Gelehr-

Kāfir s. v. Kāfir al- Tschādi (nr. 556, Wiesnfeld VI 58) genannt wird. الحيزي ist eben aus التخيري corruptiv. Dieselbe Nachricht, die Ibn Chalikān a. a. O. in Begleitung eines dem Kāfir scheinbar zugehörigen Gedichtes mittheilt, lesen wir auch in dem Badā'ī al- badā'ih des 'Alī b. Zāfir al- Azdi <sup>1)</sup> als Citat aus dem Dāmagat al- Kasr von al- Bācharzī. <sup>3)</sup> In diesem Citat wird der Verf. des bis auf einige Varianten identischen Seidhis al- Kijari genannt. Aus jener Stelle des Ibn Chalikān erfahren wir zugleich, dass unser Verf. des Kitāb al- Afmān, gelehrt in Philologie und Geschichte, das Amt eines Kātib am Hofe des Kāfir al- Tschādi in Kairo inne hatte. Dieser Fürst regierte von 326 - 356. Wir können daraus folgern, dass die Schrift des Na'āsimi um die Mitte des IV. Jhd.'s verfasst wurde. ~~Von demselben~~ <sup>Daselbe</sup> und nur <sup>in</sup> einer einzigen Hschr. erhalten, die unsere Ausgabe zu grunde gelegt ist: sie bildet fol. 159-163 in dem Sammelband nr. 234 der

ter aus Gidda, mit Namen ابو سعيد بن الحسين بن الحيزي erwähnt. Noch ein Schriftsteller mit derselben Niköba bei Bertsch, Arab. Handschr. bezogen Bibliothek, Gotha V 51, zu IV 257  
<sup>2)</sup> am Rande des Ma'āhid al- tanqih (Kairo 316) II 99. Daselbst 89, 91 finden wir in einem Fatāwā:  
نا ابو نصر عبد الله بن سعيد السجستاني - قال اخبرنا ابو يعقوب التخيروني حدثنا ابو الجود العروسي عن حفظه البرمكي  
~~Daselbe ist mit Fatāwā b. Ja'kūb al- N. identisch.~~  
<sup>3)</sup> In der Wiener Hschr. (Hofbibliothek, N. F. 395) habe ich vergeblich nach der Stelle gesucht. Wie mir Hr. Dr. Brönkle mittheilt, findet sie sich auch in der Hschr. des Brit. Mus. nicht.

<sup>1)</sup> dieselbe Lesart hat auch <sup>de Plane</sup>  
 II 524, 8 v. l. d. d. g. l. e. i. d. e. n. die  
 Bülāri's Ausgabe von Ibn Chalikān  
 I 547, 3.

dieselbe Abū Ja'kūb al- N.  
 H. j. ~~daselbe~~ ist bei Ibn Badā'ī wal ad.  
 Codex nr. 912 unter den ägyptischen  
 Schreibern des 'Alī b. Bāhūn b. Hāmūn  
 al- Hūdī (467-666) ein genannt, in  
 51.426

viceköniglichen Bibliothek in Kairo. Herr Dr. Friedrich Kern, dem ich hierfür zu Dank verpflichtet bin, war so freundlich, während seines Aufenthaltes in Aegypten, Winter 1899, für mich eine Abschrift der Abhandlung besorgen zu lassen und sich mit der Collationierung zu bemühen.

Diese Schrift des Nag'iremi stand in hohem Ansehen bei Abd al-Kādir b. 'Omar al-Bajdādī,<sup>2)</sup> dessen Aufmerksamkeit sie nicht entging. Bei Gelegenheit der Besprechung der Nachrichten über ein angebliches altarabisches Idol (Ahd. beruht er sich darauf, dass er keine Mittheilung darüber weder im Kitāb al-Asnām des Kēlbi noch im Buche des N. gefunden habe, in welchem der Verf. die Formeln mit welchen die Araber bei ihren Götzen-Erte leisteten, sammelte; dies ist ein Buch, in dieser Art sehr gutes Buch, das die bisher gehörigen Redeformeln der Araber umfasst.<sup>3)</sup> An einer andern Stelle (I 234 uel.), an welcher sich Abdalkādir al-Bajdādī auf diese Schrift beruft, ist der Name des Verfassers in dem Kairoer Druck in اسحاق ابراهيم الجبيري ver- derbt. Die citirte Stelle findet sich in der Abhandlung Nag'iremi's.

Die Schrift des N. wird auch in dem Literaturver- zeichnisse des Abū Bekr b. Cheyr angeführt<sup>4)</sup>

L, auf deren Charakter wir später zurückkommen,

In dem vielbelesenen Kenner der philologischen Literatur,

(und anderen Dingen

2) geb. in Bajdād 1036, gest. in Kairo 1093; seine Biographie findet man bei Muḥ. ibn, Chulāsāt al-atar II 451-54.

1) Katalog VII, 282

2) Chizānat al-adab III 210, 12 و كذلك لم أر له ذكرا في كتاب أيمان العرب تأليف ابن (20) اسحق بن ابراهيم بن عبد الله النخيمى جمع فيه الفاظ ايمانهم باصنامهم وغيرها وقوا ايضا كتاب جامع لعباراتهم جيد في بابها

4) Bibliotheca arabico-hispana IX 374, 11

Ind

3. Nach dem Verfasser der hier veröffentlichten Abhandlung hat das Thema der Eide ~~in Arabien~~ ausführlich behandelt Abu-l-Huseyn al-Râgîb al-Isfahânî (s. 502) in seiner Encyclopädie Muhâdarât al-Adabâ' wa-muhâwarât al-Su'arâ' wal-bulagâ' (ed. Vairo II 1287) I 298-303. In diesem Kapitel nimmt jedoch das arabische Heidenthum kaum 5 Zeilen ein (p. 302 unter أخبار الجاهلية, أخبار الكفرة). Den übrigen Inhalt desselben bildet die Darstellung mohammedanischer Anschauungen über die Eidesfrage, sowie Anekdoten und Erzählungen aus mohammedanischen Kreisen. Die Abhandlung des Râgîsîmî scheint der Verfasser der Muhâdarât nicht gekannt zu haben; sonst hätte er, nach Art des Adab-Verfassers es nicht unterlassen, denselben, wenn auch ohne Nennung seiner Quelle, einige Excerpts zu entnehmen.

4. Aus der folgenden Zeit werden <sup>zwei</sup> (Abhandlungen über die <sup>und des Propheten</sup> Schwurformeln des Korans) erwähnt; beide von hanbalitischen Theologen:

a) Abdalqânû al-Gammâ'îlî (s. 600) verfasste eine Schrift في الأقسام التي أقسم بها النبي. Dieselbe wird in der Liste seiner Werke in den Tabakât al-Hanâbila des Zeyn al-dîn Abu-l-farag' Abdal-Rahmân ibn Rajeb als سج aufgeführt.<sup>1)</sup>

Titel der Schwurformeln, deren sich der Prophet bediente

1) Hschr. der Leipziger Universitätsbibliothek, P. L. nr. 375 fol. 104<sup>c</sup>. Diese Schrift ist als vorhanden nicht nachgewiesen bei Brockelmann I 356 f.

التيان ت.د.أ.

Handwritten scribbles on the left margin.

1) Muhammed b. abi Bekr ibn Hajjim  
al-Gantija (st. 751). Schüler und Ge-  
 denosse des Ibn Taymijja schrieb  
 ein Buch über die Schwüre in Koran.  
 Der Titel des <sup>die Auszüge, die</sup> ~~Werkes~~, aus welchem al-Su-  
 fi in seiner Enzyklopädie der Koran-  
 senschaft <sup>darin</sup> ~~angeführt~~ mittheilt, ~~war~~ <sup>ist</sup> ~~der~~ <sup>der</sup> ~~Titel~~  
 laut dieser ~~Handschrift~~, zeigt bereits, dass die  
 Absicht des Ibn Hajjim kein philologisches,  
 sondern vielmehr <sup>hauptsächlich</sup> eine exegetisch-theologi-  
 sche war. Er will nachweisen, dass die  
 Eide, die Gott im Koran leistet, als Ver-  
 stärkung und Bekräftigung der Mitthei-  
 lungen aufzufassen seien. Dabei giebt  
 er eine Übersicht über die verschiedenen  
 Gattungen der Eidesformeln des Koran.

(c. fol. 198<sup>o</sup>)

- 1) Ibn Regeel nennt die Schrift في آيات القرآن  
~~das sie mit dem rüflich des Koran~~  
~~entsprechend Titel identisch ist (Tibjün)~~
- 2) al-Itkân fî culûm al-Korân (ed. Castel-  
 li, Kairo (1279) II 155) النوع السابع والستون  
 في أقسام القرآن أفردته ابن القيم بالتصنيف  
 في مجلد سماه التيان والقصد بالقسم تحقيق  
 الخبر وتوكيده الخ

Für vollen Titel ist wohl:  
التيان في آيات القرآن



6. Der Tractat Nagiremis ist jedoch anders als  
 weit entfernt davon, auf nur annähernde Voll-  
 ständigkeit, sowohl mit Bezug auf die in der  
 Litteratur nachweisbaren heidnischen oder <sup>alten</sup> ~~antiken~~  
 malarischen Schwüre zu machen, wiewohl er von  
 diesen Lyrikern viele die am Beginn des Islam  
 gangbar wurden, <sup>1)</sup> in seine Aufzählung aller  
 Eide mit einschließt. Für Lyriker, die keine  
 sich <sup>allerdings</sup> sehr strenge wie Grenze ziehen; aber  
 für die <sup>Typen der</sup> ~~alten~~ heidnischen Schwüre lag ihm die  
 altarabische Poesie als geschlossenes Ganzes  
 vor. Nichtsdestoweniger hat er dies ergebnis

[wegen ihrer freien lebendigen Ent-  
 wicklung 2)]

1) z. B. den Lieblingsschwur des Propheten: لا  
 القلوب, Musnad Ahmed II 26 u. a. m. كان  
 يمين النبي التي تكلف علي الخ

2) ~~Idarawāḥ~~ Ibn Hajar al-Asqalani z. B.  
 erwähnt (Fatawiḥ ḥadīṭiyya, d. Kairo  
 1307, 164) eine Schwurformel, der sich Fasten-  
 ge 2 bedienen pflegten: Bei dem Siegel, das mei-  
 nen Mund verschließt وحق فم الخاتم الذي  
 على في; er versteht sie als Leiden der  
 Hypochondrie, ganz abgesehen davon, daß sie als  
 لا غير الله auch formell zu verpönen ist

Nag'rami

Ajman

Material nur sehr oberflächlich ausgeführt.  
Unter anderem, was wir bei ihm vermischen und wovon wir  
wenigstens die überlieferte Erklärung gerne von ihm erfah-  
ren hätten, möchten wir an dieser Stelle nur eine alte  
Eidesformel hervorheben. Sie findet sich bei A<sup>5a</sup>:

„Bei den beiden Kleidern des Einsiedlers der ersten Nacht<sup>1)</sup>  
und bei dem, was gebort hat Kozajj allein und der  
Sarkum-Sohn<sup>2)</sup> (der Ka'ba)“.

فانى وثوبى<sup>3)</sup> رابى<sup>4)</sup> اللج<sup>5)</sup> واللى \* بناقا قضى<sup>6)</sup> وحده<sup>7)</sup> وابنت جرحم<sup>8)</sup>

Für den Mönch der <sup>3)</sup> haben andere Versionen „den  
Mönch der Wallfahrt“<sup>7)</sup> oder „den Mönch von Syrien“<sup>8)</sup>

1) Das Wort kann hier kaum in anderer Bedeutung genommen  
werden, TA<sup>2)</sup> 1. v. II 92 (Sprach wörter) Additam. des Verf.  
2) vgl. Zuh. 16, 16

3) Mâwerdî ad. Enger 277 تلبث بثوبى

4) so Bekri 489; in einem Citat bei Anbârî, Compen-  
tar zu den Mufad<sup>3)</sup> alijjât (Leipzig'scher Hskr. Ref.  
nr. 221) fol. 33<sup>v</sup>; und - nach Dr. Seyer's freundlicher  
Mittheilung - der Escorial-Codex des Diwân (fol. 63<sup>v</sup>)

5) Mâwerdî l.c. جده

6) Bekri l.c. والمضامر بن جرحم

7) اللج hat Cod. Leiden nr. 2855, Sed. 2 v. 44. und -  
nach Seyer's Mittheilung - auch die Karlsruher Hskr.  
des Diwân.

8) Mâwerdî l.c. رابى الشام

aber der Skow, bei den beiden Kleidern des Einsiedlers  
 ist allen Versionen gemeinsam. Der Einsiedler, dem ge-  
 wöhnlich zwei hölzernen Kleider<sup>1)</sup> charakteristisch,  
 wird auch speziell „der mit den zwei hölzernen  
 Kleidern“<sup>2)</sup> genannt. Wir können in die Reihe  
 dieser Bezeichnungen stellen das Epitheton 3) <sup>أو</sup>  
 الجاديت<sup>3)</sup>, das man (nach der Überlieferung Ma-  
 han med selbst) einem in der Umgebung des Propheten  
 lebenden Büsser ertheilt, Abd allah (frü-  
 her Abd al-ozza) h. Abd Nuhm al-Muzani<sup>4)</sup>  
~~ertheilt~~, der nach seiner Bekanntschaft<sup>sich</sup> vor Thüre  
 des Propheten auftritt und Lob- und Busslitaneien  
 schrie, so dass man ihn manchmal für einen Knecht  
 hielt. 5) Allen den <sup>bei</sup> den Arabern und persischen  
 Überlieferern angeführten Erklärungen ist wohl die  
 Einfügung des „Mannes mit den beiden hölzernen  
 Kleidern“ in die hier behandelte Wortgruppe  
 vorzuziehen; es wird ausdrücklich <sup>mit</sup> angegeben,  
 dass الجاديت die Bedeutung von <sup>ein</sup> ~~ein~~ hat, so dass  
 الجاديت als Synonym von ~~der~~ <sup>der</sup> betrachtet  
 werden kann.

1) musah. s. Revue de l'Histoire des Religions XXXVII  
 315; ansah Hassân 25, 7; debid, Arp, 12, 5. — pi  
 2) ذو الجاديت في القوس ذو الجاديت Serir, 6a: 26  
Hissân 385, 4

3) ist demnach dem Dualitäteln WZKM, XIII 325 hinzuzufügen  
 ج, د, III 91

4) كنا al-jâba III 123: فلزم باب رسول الله طلع  
 وكان يرفع صوته بالقرآن والتسبيح والتكبير فقال عمر  
 يا رسول الله امراء هو وقال دعنا فانه احد  
 الاقويين vgl. auch ibid. I 56 unten. II 138.

332 (wo الاقويين). Die Verwähigung verkümpft dante  
 als Kenntler in allen Gelen nicht ungewöhnlich, ZPMG ~~XLIII~~ XLIII, 650

5) كنا Hissân 905, 7 vgl. eine Erzählung und dazu gehö-  
 rige Sadi Arp über einen kennerischen  
mâsik, 48. XV 17, 19 ff.

als Busskleid, Jônâ 3, 5. 6. Bew. ist mit mon, non übereinst.  
 in Oxford Cod. Hunt. nr. 206

4) ein Regier-Citât von Am, LA 1. v

X aus der Omajjadenzeit

10  
9  
ristischen Gedichte (muğūn), in welchem  
Abū Nuwās 22 Zeilen hindurch Schwüre  
bei christlichen Heiligen und sacramenta-  
len Dingen auf einander folgen laßt<sup>1)</sup> heißt  
es unter Anderen: „Bei Johannes, dessen  
Barnus abgemüht ist“ aris: وَأَسْأَلُ بِجَانِ  
خَلْقِهِ.

---

1) al-fakāha wal-ittinās, Kairo (1316) 80, 10  
2) So ist wohl das قَيْلٍ des gedr. Textes zu  
verbessern.

oder بطريقين) betrachtet werden kann.

werden kann.

werden kann.

In diesem Zusammenhang ist auch zu erwägen, ob die „beiden Mönchskleider“ in dieser Scherformel Nowi auch die zwei Kleider, die der Brautwerber von den Tempelhüttern des Gabsad-Idol ansorgt <sup>1)</sup> nicht einer besonders Beziehung entsprechen <sup>2)</sup> die wir nicht mehr erschliessen können. Der Heide schwört auch bei den 2 Kleidern des Götzer selbst. <sup>3)</sup> Jedenfalls ist der Schwur bei den beiden Kleidern des Mönches verwandt mit dem bei: <sup>4)</sup> Hn Rosatah <sup>5)</sup>

↳ Hn Kuteiba <sup>6)</sup> und

verzeichnen Gähiliga-Schwur: لا وثوئي الوليد الخلق منها والجديد  
Kleidern des Walid, Dem abgemühten und dem

~~†; in demselben gehört auch, dass das Todtenkleid als aus zwei Stücken bestehend bezeichnet wird:  
تصيبك مما جمع الذفر كله \* ذآب ثلوى فيها وحنوش  
Anon. bei Mustadā, Itihaf ab Sādat X 234. Der Genosse  
Tābit b. Kays b. Sannās <sup>am</sup> dem Schlachttage von Jamāna  
قد خبأ ولبس ثوبين ابيضين يكتم فيهما  
Hn Sa'd bei Mustadā ibid. 331, 4 v. u. aber s. andere Überlieferungen über die Zahl des Kafan bei Mustadā, Tabātib 281, 15 ff.~~

- ~~1) Kopf des Schwurs des Sanfara: واثواب الأقيصر~~
- ~~Tābit 1) Von Būssan gebraucht, Gähiliga, Bayān II 130, 7~~
- 2) Tābit II 101, 8
- 3) danach getötet die zwei Kleider“ in solchen Fällen wie in den bei Wellhausen, Heidenhum' 117 nachgewiesenen Zusammenhang. †
- 4) Sanfara schwört: واثواب الأقيصر Tābit I 340, wenn nicht aus hier ein ursprüngliches وثوئي voraussetzen.
- 5) Ma'ārif ed. Wüsterfeld 273, 16
- 6) Bibl. geogr. arab. ed. De Goye VII 191, 12

neuen 21). In diesem Schurra <sup>die Berufung</sup> wird ~~er~~ <sup>er</sup>  
 bloss auf Walid bloss durch die Homoiolalaton  
<sup>2)</sup> ~~و الج~~ hervorgehoben sein, nicht aber, wie  
 dies aus der Zusammenhang, in dem Ibn Kutay-  
 ba die Schurzformel vergleicht, ersichtlich  
 ist, auf einen bestimmten Träger <sup>seiner</sup> ~~des~~ Namen,  
 nämlich Walid b. al-Mu'alla, der in der völlig  
 unzweifelhaften Überlieferung als Urheber ver-  
 schiedener Rechtsinstitutionen <sup>3)</sup> gerühmt wird,  
 zu beziehen sein. Es wird nicht als Zufall  
 betrachtet sein, dass noch in späterer isla-  
 mischer Zeit ein verführer Süfi-Eisidher  
 in Alexandria in folgender Weise geschildert  
 wird: er hatte zwei Kamise, das eine, das er  
 auf dem nackten Körper trug, war abgenutzt,  
 das andere war neu; das erste <sup>2er</sup> ~~erste~~ <sup>er</sup> in Stücke,  
 das andere liess er ~~von~~ ~~dem~~ ~~selben~~ ~~Ort~~ ~~her~~ ~~bringen~~  
~~Vergeltung~~ ~~überwältigt~~ 4)

Wie schon auch bei den Arabern durch zwei  
 Kleiderstücke charakterisiert.

- 1) ~~Zahiri~~ ~~Wann~~ ~~nicht~~ ~~mit~~ ~~dem~~ ~~selben~~ ~~Ort~~ ~~her~~ ~~bringen~~ <sup>verwahrte und</sup> Das neue Kleidungsstück  
 in irgend welchen Zusammenhang mit Bedensachen  
 wie Ibn Hisâm 275, 13, Tab. Kut IV 416, 15 zu bring-  
 en ist?  
 2) Ähnlich wie in Smarra bei Ch. El. b. al-Walid,  
 Landberg, Arabica V 142 bemerkt, in Reime mit  
 had'ad.  
 3) es wird ihm z. B. die Einführung der Kasama beige-  
 461 1. v. Dahin muss verwiesen werden, dass man ihn für  
 4) al-Dabbî ed. Cadena no. 308 (p. 132

(im Zustande der Ekklase)

net, was Wüstenfeld, Register zu den persisch. Tab.  
 von Urheber der Institution des Schurra hält.

فتواجه منهم رجل وكان يلبس قميصين  
 احدهما ظف الى جلده والثاني جديد فترك الجديد  
 وخذ يده الى الحق فمزقه

1) diese Angabe ist vielleicht auf die UV. 36 (Lyall, 42 Arnold), 93 (Lyall) der Mu'allakāa gestützt  
 An ersterer Stelle rühmt der Dichter, dass sein Stamm „die Köpfe ohne Rücksicht auf Verwandtschaft“  
 abhaut & ~~verzehrt~~, (S. bei Nöldke, Fünf Mo'allagāt übersetzt und erklärt I. (Wien, 1899) 27.

2) vgl. al-Azraqi d. Wüstenfeld 126, 4 u.ä. — über die Tötung eines muhrim Ag. IV, 7/11; ~~11~~ penult.

8a) Abū Sa'īd al-Hudālī  
 شهور: بالله الذي اقتزى  
 عرشه فوق سبع  
 261, 2.

3) Turc 39, 4. — 4) J. 10, 19. — 5) J. 21, 67.

6) Akhw. 3, 3. — 7) J. 6, 109; 16, 40; 35, 40. —  
 (vgl. Abū Zayd, Nawādir 95, 2)

8) Iac'lab, Fasīh d. Barth 16, 2; Dem. f. J. I 18, 19 فان فيها رغو الدم.

Bajān II 113, 19

↳ Gahiz, (Hure des Awaras ed. Van Vloten 183, 20  
 Dīkhālī ed. Schwally 316, 6

↑ vgl. auch den Versh. v. رقا الله  
 ابن ال- Sibak 572, 5

8b) (vgl. den Schwur in  
 folgenden Mitteilung:  
 سبع امير المؤمنين  
 رصة رجا خلف  
 والذي احتجب بسبع  
 Keškil (Bulak  
 1288) 77 usw. \*

8) Asim al-Minkari zugeschrieben; über den Tadel des Farūzabādī gegen Jaub. der ihn als Hadīth einführt, s. Akh. arab. Phil. II, Anmerkung zu 10, 14

9) Im Had. über den letzten Ausruf des sterbenden Propheten اللهم اغفر لي وارحمني والحقني بالرفيق  
 الاعمى (Muwaṭṭā' II 31) wird die Variante بالرفيق verzeichnet, von welcher das

in der Text aufgenommene Wort eine erleichternde La. sei (Zark)

10) Bei ~~Th. al-...~~ Jaub. i. v. q. (JA 18 491) hatten das Wort für femin. gen. und motivieren die unregelmäßige Congruenz des Zahlwortes damit:  
 فإدب على لفظ التذكير كأنه ذنوب به إلى الشقاق Ibn al-Attar, Nihāya i. v. II 99 hat in der That: سبع

سبع = ربيع

11) In den gewöhnlichen Versionen findet sich dieser Zusatz nicht, sondern bloss:

سبع ربيع

oder سبع ربيع B. Manāṭik al-anṣār nr. 12 (Muslim IV 210 Usd al-gāba II 297

(Var. سبع d. h. das durch den Engel Gabriel eingegebene Urtheil)





Einige

22) Muwatta' IV 239 vgl. WZKM. 1899, 50.

II

Wellhausen, Kleidathum, 26, 13, 31, 7

- 1) Ausb. Hager ad. Seyer II, 2. (Muslim IV 100 ult. والعزى واللات في حلفه باللات والعزى) <sup>Febr.</sup> <sub>al-</sub> فليقل لا اله الا الله (al-Lat und al-'Uzza) (Ham. 190, 15)
- 2) Ta'kut IV 653, 11.-
- 3) 1. Einleitung. 4) Mejd. I 184, 9 No'man b. al-Mundir schwört: <sup>و</sup>حق ابي قابوس: <sup>س</sup>سواء: <sup>ب</sup>بالحرم
- 5) vgl. die Schwüre in Koran; und Mejd. I 183 حلف بالسماء والطارق حلف بالشمس والقمر
- 6) Sure 36, 40

III

- 1) Vgl. Ibn Hisam 696 2) vgl. Note zu Hut. 2, 10; 5, 33
- 2) B. Adab m. 12: <sup>شجرة</sup>شجرة من الرحمان <sup>ان</sup>ان الرحمة <sup>ان</sup>ان الرحمة die Pointe liegt in der etymologischen ableitung. - <sup>شجرة</sup>شجرة wird mit allen drei Vocalen überliefert.

IV

- 1) auf diese Stelle <sup>der Verf. von</sup>bezieht sich <sup>IV</sup>Chiz. ad. III 210, 12 mit seiner Behauptung dass <sup>der Verf. von</sup>folgend nicht heidnische Gottesname ist.
- 2) Sure 49, 14 nach der Vulgata: <sup>س</sup>سبح <sup>س</sup>سبح
- 3) 1, 40 abhw.

صبر و صبر  
يعني مصبورة يعني heisst ein Eid, zu dessen Ablegung jemand unfreiwillig ~~streiten muss~~  
z. B. infolge gerichtlichen Zwanges schreiten muss (Ibn al-Atir, al-Khāya s. v. II 250:

ألزم بها وحبس عليا وكانت لازمة لصاحب من جهة الحكم وإن كان صاحبها في الحقيقة  
أنا صبر من أجل أي حبس  
وقيل لم مصبورة) (هو المصبور لأنه

وما حلف حالف بالله يمين صبر فأدخل فيك مثل Tirmidī II 169, s. v. u.; In dem Versu  
الآ جئت نكتة في قلبه الى يوم القيامة

مقابل صبر يعني fahrem Eid zu bedeuten; Gegens. die  
sich vor einem unversahen Eide wegen der zu fürchtenden Folgen scheuen. Mit demselben Ausdruck  
werden aber auch ~~Eide~~ die Erschwerung des Eides durch begleitende  
Umstände bezeichnet; der Zwang liegt nicht in der Eidesablegung sondern in den Formalitäten,

zu denen man gezwungen wird. Zedl. b. ~~Tābit~~ mit ~~Tābit~~ eini Reichskaiser in Medina  
wegen eines Hauses. ~~Marrān~~ b. al-Hakam wollte den Zedl. verhalten <sup>bei</sup> auf des Range der Propheten.

den ihm auferlegten Eid zu leisten. Zedl. <sup>(denn Reichspräsident nicht zu bedürfen)</sup> war bereit ~~den Eid abzugeben~~, aber weigerte sich aber  
vor <sup>bei</sup> die heilige Stätte ~~hinzugehen~~ ~~وأي ان يمشي على التراب~~

Mālik b. Anas, der diese Handlung ~~erklärt die Weigerung damit~~  
Musnad at-Sūfī 29. vgl. das ~~was~~ durch die Bestimmung eines heiligen  
Ortes für die Eidesleistung.....

Acco, Isaac, *see* ISAAC BEN SANDER OF ACCO

18th

Th

Ro.:St., Cat. Leyden, 307

Accomplice, *see* ACCESSARY

Accusation (law)

*Majirami*  
*Azman*

Achan, *see* AKHAN

B

Achselrad, Bendet ben Joseph

17th

M H

F.

Ackermann, Ernst Sebastian, Christian Hebraist

18th

Ph

Ackermann, Rachel, novelist

Bg

Acme, female Jewish slave of the Empress Livia

H

Acosta, family name

H L

Acosta, Catalina d'

H

K. S.

Acosta, Louie d', martyr

H

K. L.

Acosta, Duarte Nunez d', in Hamburg, agent of Juão IV.

H

K. S.

Acosta, Geronimo Nunez de, also called Moses Curiel, representative (parnas) of Jews of Amsterdam, *see* CURIEL, Moses

17th

H

K. S.

Acosta, Israel, rabbi in Amsterdam and Bayonne

18th

Bg

F.

Acosta, Josephus, author of a History of the Indies

16th

H L

Calendars of State Papers

Acosta, Uriel, *see* URIEL D' ACOSTA

1590-1640

M H

Acqui (Italy), Jews of

H

Jost, Neuere. Gesch., ii, 292

Acquisition (law)

Th

Aquittal (law)

T



بمناجاة من كتبها في كتاب دمية القصر و جلس ابواسحاق النخعي عند كافور الاخشيدى فدخل عليه ابو  
القاسم بن عياش فقال ادام الله ايام مولانا وكسر المير فتبسم كافور الى ابى اسحاق ففطن لذلك فقال ارتجالا

99 (1316)

لا غرو ان لمن الداعي لسيدنا  
فمثل نلتك فيته حالت جلالتها  
فمثل سيدنا حالت مهابتها  
وان يكن خفض الايام من دقش  
فقد تقاءك من هذا سيدنا  
بات ايامه ففطن بلا نصيب

او غص من دقش بالريق والبهر

بين الاديب وبين القول بالحصر

في موضع النصب لا من قلة البصر

والقال ماثورة عن سيد البشر

وان دولته صفو بلا كدر

مكرر  
بمناجاة  
في كتاب  
دمية القصر

تأمله بثلاثمائة دينار وللنخعي بمائتين

Die selbe Geschichte bei

Die selbe Geschichte bei

Die selbe Geschichte bei

ابو اسحق ابراهيم بن عبد الله بن محمد بن حشيش الجيزي  
اللعوي الاخباري كاتب كافور

7. Durch die Vernachlässigung des Kapitals der „arabischen Schwärze“  
 der alten philologischen Sammlerarbeit ist es wohl zu schreiben,  
 dass die erst <sup>nachher</sup> Zeit Blüthezeit dieser Studien <sup>vorher</sup> ~~aufgenommen~~ Reconstruierung  
 der alten Schwärze in in kritischer Betrachtung sehr bedenkliches Resultat  
 hat zugezogen gefördert hat.

8

Es ist ja eine Menge Schwärze, die korinthische Thronen  
 und überprüfungen und es steht fest ja einwand  
 aus der Regel, während es nicht wieder beibringen  
 können für die von allexter (I<sup>o</sup>)

Man wird leicht die Beobachtung machen, dass die von Nagirani in die  
 heidnische Zeit zurückversetzten Schwärzformeln, zum Theil die religiösen  
 Anschauungen der Dolans widerspiegeln und auf Ideen gegründet  
 sind, die dem arabischen Heidenthum vollends fremd waren. Anatho-  
 nismen dieser Art waren dem philologischen Sammler um so <sup>weniger</sup>  
 bedenklich, als sie sich ja schon viel früher in die Ueberlieferung  
 der heidnisch-arabischen Poesie eingefügt hatten. Auch das  
 Gebiet der Ede blieb davon nicht verschont. Ibn al-Kalbi über-  
 liefert von Hätim ein Gedicht so mit folgenden Worten beginnend:

„Fürwahr ich schwöre bei dem, außer dem Niemand das Geheimen  
 kennt und der die <sup>bleiben</sup> Knochen wieder ins Leben zurückruft,  
 „weshalb ich zu Staub geworden bin.“

Allerdings stellen sich die Urtheile der Philologen  
 über solche Schwärzformeln noch verhältnissmäßig

Zu 8<sup>o</sup>.

ما رواه ابن ابى ليلى عن علي رضي  
الله عنه انه مر بقصاب فسمعه يقول في يمينه لا والذي احجب سبع  
سبعة اطباق فعلا بديرة وقال له يا لكع ان الله لا يحجب عن خلقه  
بشيء ولكنه حجب خلقه عنه فقال له القصاب أولا كفر عن يميني  
يا امير المؤمنين فقال لا انك حلفت بغير الله  
Dieser Tradition wird auch Keskul (1288) angeführt, der  
sagt der Schwur sieben Himmeln  
والذي احجب سبع سموات



1) *Dīwān Ḥāṭim* ed. Hassoun 34, 7 Nr. 21 v. 1 (Schulthess)

~~wird~~ <sup>wird</sup> ~~nicht~~ <sup>nicht</sup> ~~dar~~ <sup>dar</sup> in Vergleich mit den fabelhaften Angaben  
über Leidenschaft in den arabischen Volksbüchern. Da  
lässt z. B. der Wunder des Antar den besiegten Träger  
aus koranischen Sprüchen zusammengesetzt  
hauptsächlich folgenden Eid leisten:

بِالرَّبِّ الْكَرِيمِ الَّذِي حَوَّ بِأَحْوَالِ الْخَلَائِقِ عَلِيمِ الَّذِي أَوْسَعَ الْفَلَاحِ وَرَفَعَ  
السَّمَوَاتِ وَالْعُلَا وَسَطَّ الْأَرْضَ عَلَى تَيَّارِ الْمَاءِ وَأَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ  
عِلْمًا وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ وَخَلَقَ فِي الْأَرْضِ نَسَمَةً تَسْعَى وَأَخْرَجَ مِنْهَا  
النبات والمرعى وعظم قدر الكعبة الغراء واكرم مثواها  
بمجاورة ابي قُبَيْسٍ ~~أبي~~ وحرا (وحرى ed.) وامات واحيي  
وحكم على عباده بالموت والفناء وتفرد بالدوام والبقاء ومحق موسى  
وابراهيم وما أنزل عليها من الآيات البينات وبالنبي الذي يظهر في آخر  
الزمان من آخر عنصر معد بن عدنان صاحب المعجزات والبرقان 2)

(Sīrat Antar VI 88) (2) ...

1) *Dīwān Ḥāṭim* ed. Hassoun 34, 7; Schulthess Nr. 21 v. 1

20. 1. 1895

Wortformel:

Humann-Pachofen,  
Reisen in Kleinasien  
und Nordsyrien (Berlin 1890)

p. 339

n. o. 340 k k a persan  
Kiralyoz isten felliged